



EX Exchange Traditions
TRA!

**EXTRA! FINAL EVENT AND EMC
ANNUAL CONFERENCE**

**EXTRA! ΤΕΛΙΚΗ ΔΡΑΣΗ ΚΑΙ
ΕΤΗΣΙΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΤΟΥ EMC**

Από τις 23 έως τις 25 Απριλίου, θα λάβει χώρα η τελική δράση του έργου ExTra! στην Αθήνα. Θα διοργανωθεί από κοινού από τον Πολιτιστικό Οργανισμό Εν Χορδαίς, εταίρο του έργου, και το EMC.

Όπως αρμόζει σε ένα έργο που έχει ερευνήσει τις ποικίλες παραδόσεις που συνθέτουν το μουσικό τοπίο της Ευρώπης, η τελική αυτή δράση, με τη μορφή ενός συμποσίου, θα εξετάσει τον εν δυνάμει ρόλο της μουσικής ως στοιχείο συνοχής στις πολυπολιτισμικές μας κοινωνίες.

Το σχολείο είναι ο βασικός φορέας κοινωνικοποίησης για τα νεότερα μέλη της κοινωνίας, αλλά συχνά δυσκολεύονται να αντιμετωπίσουν τις συνθήκες που δημιουργούνται από την παρουσία τόσο διαφορετικών κοινωνικών ομάδων, δεδομένου ότι σε πολλές χώρες οι θεμελιώδεις αρχές της εκπαίδευσης αναπτύχθηκαν στις περισσότερο ομογενείς κοινωνίες παλαιότερων εποχών, και, σε ορισμένες περιπτώσεις, διακατέχονται ακόμη από το άγχος της δημιουργίας ή / και διατήρησης μιας «εθνικής ταυτότητας».

Οι βασικές ερωτήσεις που θα τεθούν και θα συζητηθούν κατά τη διάρκεια του συμποσίου θα σχετίζονται με τον εν δυνάμει ρόλο της μουσικής που στοχεύει να βοηθήσει στην προσαρμογή στη νέα κοινωνική και πολιτισμική πραγματικότητα εντός του εκπαιδευτικού συστήματος. Η μουσική, λέγεται ότι είναι μία οικουμενική γλώσσα και σφώς σήμερα, τόσο η «ελαφρά» όσο η «ελιτιστική» μουσική είναι ανοιχτές σε μία πληθώρα ιδιωμάτων, πολλά από τα οποία έχουν μη-δυτικές ρίζες. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η μουσική προσφέρει έναν άμεσο και διασκεδαστικό τρόπο να αξιοποιηθούν οι παραδόσεις και οι σύγχρονοι πολιτισμοί διάφορων εθνικοτήτων μέσα από το τραγούδι, τον χορό, την απλή οργανική πρακτική κλπ., και να δημιουργηθούν ευκαιρίες για μία διάδραστικότητα μεταξύ των μαθητών που αναδεικνύει την πολιτιστική ποικιλότητα σε θετικό φως.

Ωστόσο αυτή η, φαινομενικά απλή, ιδέα είναι πολύ πιο σύνθετη, διότι προϋποθέτει ότι έχει καταλήξει κανείς σε μία ισορροπημένη θέση σχετικά με τη συζήτηση για τα υπέρ και τα κατά των προσεγγίσεων που βασίζονται στην πολυπολιτισμικότητα (που αντιπροσωπεύονται για παράδειγμα από την Μεγάλη Βρετανία) και σε εκείνων που στοχεύουν στην ενσωμάτωση (για παράδειγμα στην Γαλλία). Πρόκειται για μία από τις πλέον σημαντικές στρατηγικές συζητήσεις που πρέπει να αντιμετωπίσουν όσοι διαμορφώνουν τις κοινωνικές και πολιτιστικές πολιτικές σήμερα.

Συνεπώς το συμπόσιο θα διαιρεθεί σε θεματικές ενότητες που θα προσπαθήσουν να φωτίσουν τα θεμελιώδη αυτά ζητήματα μέσα από τις κύριες παρεμβάσεις και τις συζητήσεις. Οι ομιλητές προέρχονται από διαφορετικά επαγγελματικά περιβάλλοντα: την εκπαιδευση, ομάδες διαμόρφωσης στρατηγικής, διεθνείς θεσμούς, τα ΜΜΕ, την μουσική πρακτική κλπ.

Ταυτόχρονα, η συνάντηση στην Αθήνα θα είναι μία ευκαιρία για τους εταίρους του έργου ExTra! να συνοψίσουν και να συζητήσουν για τα γενικότερα αποτελέσματα του έργου και να παρουσιάσουν την έκδοση που προέκυψε ως ένα βασικό του παραδοτέο. Το συμπόσιο θα συμπεριλάβει και μία σύντομη συναυλία με μουσικούς προερχόμενοι από τις κοινότητες των μεταναστών όπως επίσης και τη διανομή ενός CD του οποίου το περιεχόμενο θα προσφέρει ένα πανόραμα του μουσικού κόσμου της Μεσογείου.

Το συμπόσιο θα διοργανωθεί υπό την αιγίδα της Εθνικής Επιτροπής UNESCO της Ελλάδας, και με τη νυποστήριξη του Ινστιτούτου Μεταναστευτικής Πολιτικής (ΙΜΕΠΟ). Θα λάβει χώρα στο αμφιθέατρο του Ιδρύματος Εικαστικών Τεχνών και Μουσικής Β και Μ Θεοχαράκη, ενός μη κερδοσκοπικού φορέα που στοχεύει στη διάδοση μιας διεπιστημονικής προσέγγισης των τεχνών του 20^{ου} και 21^{ου} αιώνα.

Το έργο ExTra! χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα πλαίσια του προγράμματος Πολιτισμός 2000. **Είστε όλοι ευπρόσδεκτοι!**

// Χρήστος Καρράς

Ίδρυμα Εικαστικών Τεχνών και Μουσικής Β & Μ Θεοχαράκη

- ▶ Η εγγραφή είναι δυνατή μέχρι τις 31.03.2009 στο www.extra-project.eu ή απευθείας στο EMC, τηλ: +49 228 96 69 96 64 ή email: info@emc-imc.org

From 23 to 25 April, the closing event of the ExTra! Project will take place in Athens, Greece. It will be co-organised by ExTra! partner En Chordais and the EMC.

Fittingly, for a fascinating project that has researched the myriad traditions that make up the musical landscape of Europe, this final event in the form of an international symposium will examine the potential role of music as a binding force in our multicultural European societies.

Schools are the fundamental socialising institution for the younger members of the community, but they are often hard-pushed to cope with new conditions created by the presence of diverse cultural groups, since in many countries the fundamental approach to education is still derived from the relatively homogeneous societies of several decades ago as well as, in some cases, an Angst for the preservation of a 'national identity'.

The fundamental questions that will be posed and discussed during the symposium will relate to the potential role of music to help adapt to new social and cultural realities within the educational system. Music, it is said, is a universal language, and today, popular and 'elite' music are certainly both more open than ever before to a variety of idioms, many of them non-Western. Music certainly offers an instinctive and playful way to valorise the traditions and contemporary cultures of different nationalities, through song, dance, basic instrumental practice, etc., and create opportunities for interaction between pupils that shows cultural diversity in a positive light.

However, this simple sounding idea is much more complex since it presupposes that one has reached a balanced position on the debate concerning the pros and cons of approaches based on the ideal of multiculturalism (as represented for example by the United Kingdom) and those that aim for integration (as exemplified by France). This is one of the most important strategic debates facing those who shape social and cultural policies today.

Accordingly, the symposium will be divided into thematic units that will try to shed light on these fundamental issues through the presentation of keynote addresses and discussions. The speakers come from a variety of professional backgrounds: education, policy think tanks, international media institutions, performance, etc.

At the same time, the Athens meeting will be an opportunity for the ExTra! partners to summarise and discuss the overall results of the project as well as to present the ExTra! publication, which is one of its basic outcomes. The symposium will also feature a small concert by immigrant musicians based in Greece and the distribution of a music CD whose content provides a panorama of the Mediterranean musical universe. Additionally to the comprehensive programme, the EMC will hold its Annual Meeting within the framework of the conference.

The symposium will be organised under the aegis of the National UNESCO Committee of Greece and with the support of the Hellenic Foundation for Immigration Policy, an independent advisory body. It will take place in the amphitheatre of the B & M Theocharakis Foundation for the Fine Arts and Music, a private, non-profit organisation whose mission is to promote an interdisciplinary approach to the arts in the 20th and 21st centuries. The ExTra! project is co-funded by the European Commission within the framework of the Culture 2000 Programme. **You are all welcome!**

// Christos Carras

B&M Theocharakis Foundation

- ▶ Registration is possible until 31 March 2009 at www.extra-project.eu or contact directly the EMC at: phone: +49 228 96 69 96 64 or email: info@emc-imc.org